

Bestätigung

Nr. P-10059/23

Handelsbezeichnung.....:	Ford Ranger (ohne Raptor)	VW Amarok
Typ.....:	2AB	T1
EG-Nr.....:	e5-2007/46-x/x*0080	e5-2018/858-x/x*00042
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für baugleiche Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren	
Antriebsart.....:	Allradantrieb	
VIN-Code.....:		
Änderungsbezeichnung.....:	Einbau von Distanzscheiben	
Änderungstypen.....:	Verwenden von nicht originalen Felgen-/Reifen-Kombinationen (A1a) Verändern der ET um mehr als 1% (der Spurbreite) pro Radseite (A1b)	

x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller.....: H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 773 81 Lössen, Deutschland

Umbaufirma.....: Hess Automobile Albstadt, 73065 Albstadt, Deutschland

Umbau.....: Es können nur originale Distanzscheiben an der Vorder- oder nur an der Hinterachse verwendet werden. Die Distanzscheiben können miteinander kombiniert werden, wobei die Distanzscheiben an der Vorderachse gleich dick sein müssen wie diejenige an der Hinterachse. Nur in Verbindung mit LM-Reifen zulässig.

Felgen.....:	Felgen	Gesamteinpresstiefe	zulässig auf	
Abkürzungen:			VA	HA
VA = Vorderachse				
HA = Hinterachse				
∅ = Felgendurchmesser	gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a	ET bis neg. -10 mm	X	X
ET = Einpresstiefe				

Auflagen und Erklärungen:

1) **Gesamteinpresstiefe**
 Mögliche Gesamteinpresstiefen in mm (=Einpresstiefe zuzüglich der Dicke der Distanzscheibe). Die angegebene Gesamteinpresstiefe darf nicht unterschritten werden. Es ist besonders die Einhaltung der Freigängigkeit (siehe "notwendige Anpassungen") zu kontrollieren.

Zulässige Felgenmitten-Differenz VA/HA
 VA gleich HA oder VA kleiner

Zulässige Gesamteinpresstiefen-Differenz VA/HA
 VA gleich HA oder VA grösser

Zulässige Felgen ∅ -Differenz VA/HA
 VA und HA gleich

Felgeneignungserklärung

Sofern es sich nicht um eine Originalfelge handelt, ist der Zulassungsstelle eine Eignungserklärung gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a (Hinweis auf die Verwendbarkeit im Zusammenhang mit Distanzscheiben ist nicht erforderlich) vorzulegen. Es ist darauf zu achten, dass eine genügend grosse Auflagefläche der Felgen (insbesondere bei Stahlfelgen) vorhanden ist.

Reifen.....:	Zulässige Reifendurchmesser	Der Abrollumfang muss innerhalb der ± 8% der Serienbereifung liegen ansonsten ist der Nachweis der Einhaltung der Abgasvorschriften erforderlich. Bei den Reifendimensionen müssen die Richtlinien nach ETRTO eingehalten werden.
--------------	-----------------------------	---

Auflagen und Erklärungen:

Zulässige Reifenbreite

Zulässige Reifenbreite-Differenz VA/HA
 gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a

Fahrzeuge mit Allradantrieb und/oder ABV

Mindesttragkraft / Geschwindigkeitsindex
 für das betreffende Fahrzeug ausreichend

Distanzscheiben.....:	Bezeichnung	Dicke (mm)	Werkstoff	Ausführungen	
	Hess 911-306 bis 911-330	6 bis 30	LM	gesteckt	Bolzen
	H&R 12106930, 20106930, 40106930 44106930, 50106930, 60106930				
				Traglast max. 1'000 kg	

- notwendige Anpassungen.....:
- Sofern es die Freigängigkeit zwischen Reifen und Karosserie erforderlich macht, müssen Anpassungen an den Innenkotflügeln vorgenommen werden. Unter Umständen müssen auch die Radabdeckungen modifiziert werden. Ebenfalls ist auf eine genügend Freigängigkeit zwischen Bremsen- bzw. Radführungsteilen (Auswuchtgewichte!) gegenüber den Rädern zu achten! Das Anzugsmoment der Befestigungselemente ist gemäss Herstellerangaben.
 - Die minimalen Einschraubtlängen der Schrauben bzw. Muttern richten ist gemäss Herstellerangaben oder asa-Richtlinie Nr. 2a.
 - Da die Umrüstung Einfluss auf den Abrollumfang der Reifen haben kann, ist allenfalls die Geschwindigkeitsanzeige anzupassen.

Gegenstand: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen der Bescheinigung des DTC Prüfauftrages Nr. aSi-23-0902 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederezulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens.

- Bedingungen/Kontrollen ..:
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
 - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen. Es ist auf die Einhaltung der **Freigängigkeit** zu achten.
 - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
 - **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss egr-Richtlinie Nr. 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen			
A1b	$\Delta ET > 1\%$			Umrüstung gemäss Vorderseite
A1c	Radsturz		X	-----
A2	Br... ..	X	X	-----
A3	Feder... ..	X	X	DTC-Nr. P-10049/23 P-10050/23, P-10051/23
A3c	Abhäng... ..	X	X	DTC-Nr. P-10098/24
A3d	Zusätzliche Achsen			-----
A3d	Garantiemasse	X	X	DTC-Nr. P-10049/23 P-10050/23, P-10051/23
A4a	Len... ..	X	X	-----
A4b	Len... ..	X	X	-----
A5a	Sto... ..	X	X	-----
A5b	Sto... ..	X	X	-----
A5c	Geräuschemissionen	X	X	-----
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Anhängelast	X	X	2)
A7c	dynamische Anhängelast	X	X	2)
A7d	Sitz- und... ..	X	X	2)
A7e	Sto... ..	X	X	2)
A7f	Leuchtweitenregulierung	X	X	2)

MUSTER HESS
 AUTOMOBILE
 EXAMPLE
 DTC GUTACHTEN

X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zurzeit nicht mit eingeschlossen
 2) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.
 Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossenen** Abänderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 13. Februar 2024

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Raci Bulakbasi

Nr. 0 /A

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbaufirma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: